



Instructivo

# Radio digital de uso rudo Heavy duty digital radio

Modelo: RADIO

Código: 62050



**⚠️ ATENCIÓN**

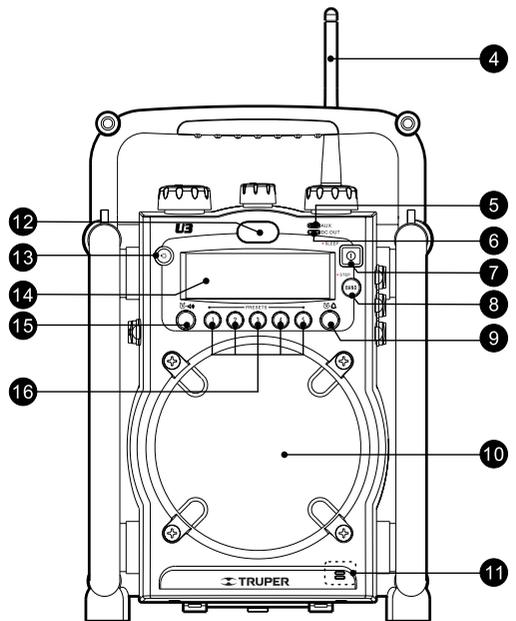
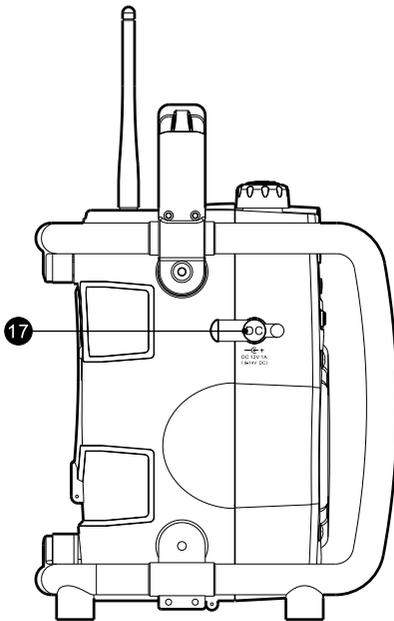
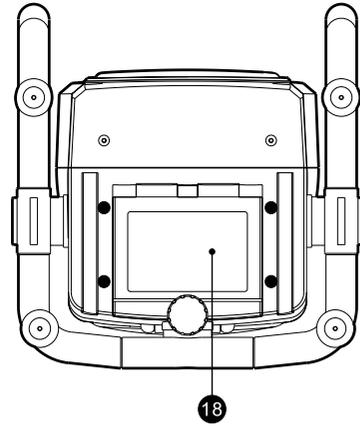
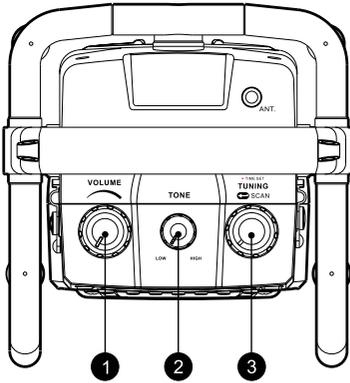
ANTES DE USAR EL RADIO DEBE LEER EL INSTRUCTIVO.

**⚠️ ADVERTENCIA** LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y OPERACIÓN ANTES DE USAR EL RADIO DIGITAL DE USO RUDO.



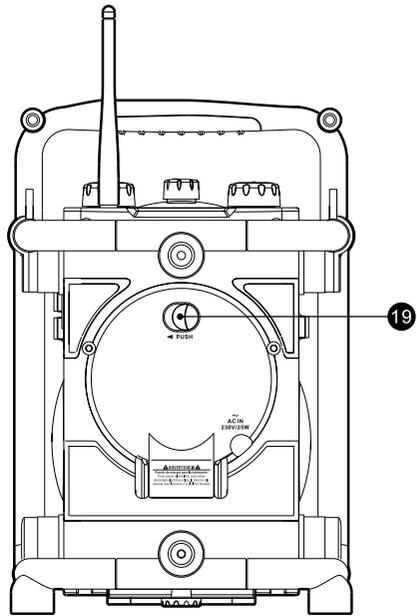
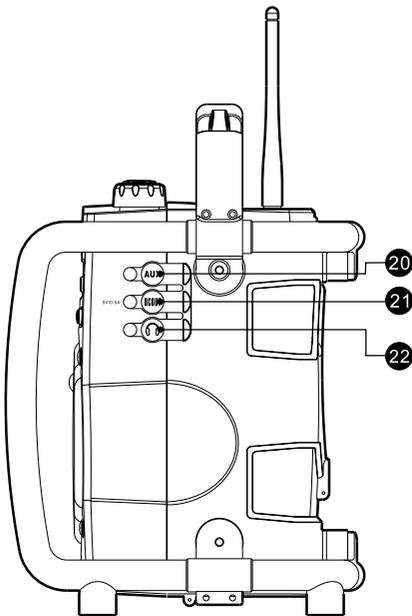
## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Lea, siga y conserve estas instrucciones.
2. Preste atención a todas las advertencias.
3. Límpielo sólo con trapos secos.
4. No bloquee los orificios de ventilación. Instálelo según las instrucciones del fabricante.
5. No lo instale cerca de fuentes de calor, como radiadores, calentadores, hornos u otros aparatos (incluidos amplificadores) que produzcan calor.
6. No ignore el propósito de seguridad del enchufe polarizado o de tipo tierra. Un enchufe polarizado tiene dos espigas, una más ancha que la otra. Un enchufe de tipo tierra tiene dos espigas y una tercera espiga para toma de tierra. La espiga ancha o la tercera espiga tienen una función de seguridad. Si el enchufe suministrado no cabe en la toma, consulte a un electricista para sustitución de la toma obsoleta.
7. Proteja el cable de corriente para que no pueda ser pisado o aplastado, especialmente en enchufes, receptáculos y el punto de salida del aparato.
8. Utilice únicamente accesorios especificados por el fabricante.
9. Desenchufe el aparato durante tormentas o si no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.
10. Solicite las reparaciones a personal de servicio calificado. Las reparaciones son necesarias cuando el aparato ha resultado dañado de algún modo; por ejemplo, si se ha deteriorado el enchufe o el cable de alimentación, o han caído objetos en el interior del aparato, o si éste se ha expuesto a la lluvia, no funciona normalmente, o se ha caído.
11. Para reducir el riesgo de fuego o descargas eléctricas, no exponga este equipo a la lluvia.
12. La marca de riesgo de descargas eléctricas y el símbolo gráfico asociado se encuentran en el panel inferior de la unidad.
13. No exponer las pilas a calor excesivo como el de la luz solar, el fuego u otros elementos.
14. Una presión acústica excesiva de auriculares puede ocasionar sordera.



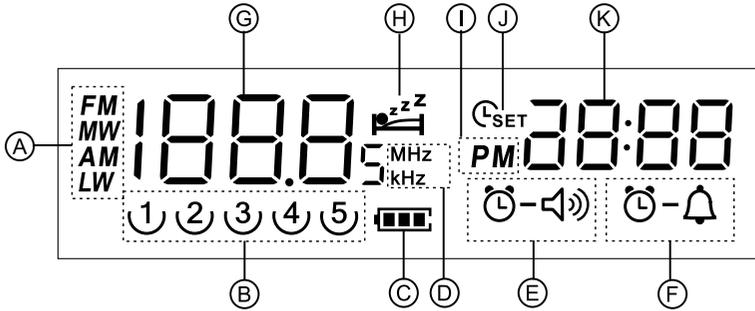
## CONTROLES

1. Control de Volúmen (volume)
2. Control de Tono (tone)
3. Control de Sintonía/Puesta en Hora/Escaño de Emisoras (tuning)
4. Antena FM
5. Indicador LED de entrada auxiliar (Aux In)
6. Indicador LED de salida de c.c. (DC Out)
7. Botón de puesta en marcha/Ahorro de Energía
8. Selección de Banda (band)
9. Alarma de Timbre
10. Altavoz
11. Timbre
12. Luz
13. Interruptor para la Luz
14. Pantalla LCD
15. Alarma de la Radio
16. Preselección de emisora (presets)
17. Entrada de c.c. (DC In)
18. Compartimento para las pilas
19. Abrir para Compartimento para Cable c.a.
20. Entrada auxiliar (Aux In)
21. Salida de c.c. (DC Out)
22. Entrada para auriculares



## PANTALLA LCD

- A. Indicador de Banda
- B. Preselección de Emisoras
- C. Energía de las pilas
- D. Unidad de frecuencia
- E. Alarma de la Radio
- F. Alarma de Timbre HWS
- G. Frecuencia
- H. Estado de Ahorro de Energía y Descanso
- I. PM para Reloj
- J. Puesta en Hora
- K. Reloj

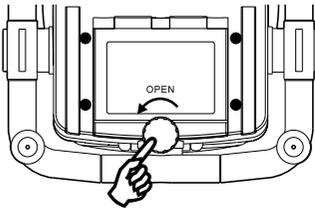


## ALIMENTACIÓN DEL RADIO

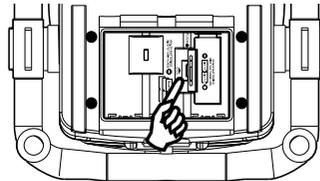
Nota:

Inserte las pilas de seguridad antes de las pilas principales. Las pilas de seguridad es para que no se borren las emisoras preseleccionadas y para el reloj. Es necesario insertar las pilas de seguridad (2 AA, no incluidas) para conservar la memoria incluso si sólo utiliza la corriente c.a. Sin las pilas de seguridad, la hora y las emisoras preseleccionadas se perderán si desenchufa el cable de corriente c.a. de la salida de corriente c.a. o durante un fallo de corriente c.a. El compartimento para las pilas de seguridad está situado dentro del compartimento para las pilas principales. Inserte 2 pilas de tipo AA y compruebe que las pilas están insertadas conforme al gráfico que se muestra.

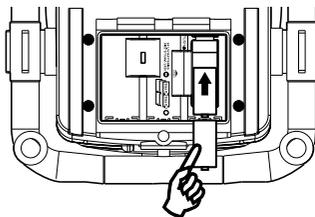
1.



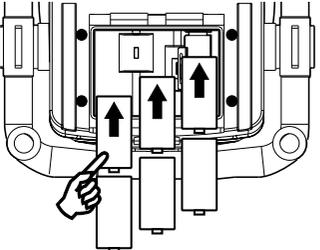
2.



3.



4.



## 1. Funcionamiento con pilas

Al instalar las pilas, gire primero el cierre de la tapa de las pilas en el sentido contrario de las agujas del reloj para soltar y sacar la tapa de las pilas. Inserte 6 pilas de tipo D en el compartimento. Compruebe que las pilas están insertadas conforme al gráfico que se muestra. Cierre la tapa de las pilas y fije el cierre girándolo en el sentido de las agujas del reloj. Si no va a utilizar la radio durante un periodo largo de tiempo, se recomienda sacar las pilas de la radio.

## 2. Funcionamiento con c.a.

Antes de conectar el cable de c.a. en el enchufe de c.a., compruebe que la tensión sea la correcta. Si tiene pilas en la radio y usa el cable de corriente c.a., las pilas se desconectarán automáticamente. Gire la "Apertura" del compartimento del cable c.a. a la posición de abierto (OPEN), retire la tapa del compartimento y el cilindro de almacenado del cable c.a., saque el cable c.a. para obtener la longitud necesaria hacia el enchufe c.a. y coloque el cable c.a. en el hueco del lado inferior derecho de la tapa del compartimento. Cierre la tapa.

Puede guardar el cable c.a. después del uso de la manera contraria en la que lo sacó.

## 3. Funcionamiento a través de la entrada c.c. IN (entrada de c.c.)

La radio también puede alimentarse por medio de la entrada c.c. IN que puede aceptar 9-14 Volts de c.c., que está diseñada para ser alimentada por el vehículo o el barco de manera que usted puede llevarse la radio al aire libre o en barco. Se necesita un cable adicional (no incluido) para este dispositivo.

### Poner el reloj en hora

1. El reloj se puede poner en hora con la radio encendida o apagada.
2. La pantalla mostrará " - : - - " cuando se instalan las pilas o cuando la radio se conecte a la toma general de corriente.
3. Apriete el botón del control de Sintonía (Puesta en Hora) durante más de 2 segundos, en la pantalla parpadeará el símbolo de puesta en hora y los dígitos para la hora, seguido de un bip.
4. Gire el botón del control de Sintonía (Puesta en Hora) para poner la hora.
5. Apriete el botón del control de Sintonía, los dígitos de los minutos parpadearán.
6. Gire el botón del control de Sintonía para los minutos.
7. Apriete el botón del control de Sintonía para finalizar la puesta en hora.

### Uso de la radio

Esta radio está equipada con tres métodos de sintonización – sintonización por Escaneo, sintonización Manual y recuperación de la preselección de Memoria.

### Sintonización por Escaneo

1. Apriete el botón de encendido (Power) para encender la radio.
2. Seleccione la banda de frecuencia requerida apretando el botón Band. Para la banda FM, asegúrese de enroscar de manera apropiada la antena FM de goma para obtener una mejor recepción. Para la banda (AM), rote la radio para obtener una mejor señal.
3. Apriete y suelte el botón Control de Sintonía/Puesta en Hora/Escaneo (si mantiene el botón apretado más de 2 segundos se activará la puesta en hora), la radio buscará y se detendrá automáticamente cuando encuentre una emisora de radio. Apriete el botón Scan otra vez para escuchar la emisora encontrada.

#### Nota:

La radio seguirá buscando las siguientes emisoras disponibles si no aprieta el botón Scan de nuevo cuando encuentre una emisora de radio.

4. Gire el Control de Volumen y el Control de Tono para obtener el nivel de sonido deseado.
5. Para apagar la radio, apriete el botón Power. En la pantalla aparecerá OFF.

## Sintonización Manual

1. Apriete el botón de encendido (Power) para encender la radio.
2. Seleccione la banda de frecuencia requerida apretando el botón Band. Ajuste la antena como se describe arriba.
3. Al apretar ligeramente o girar el botón de Control de Sintonía cambiará la frecuencia en los siguientes incrementos:  
FM: 50 kHz o 100 kHz  
AM: 9 kHz o 10 kHz
4. Gire el Control de Volumen y el Control de Tono para obtener el nivel de sonido deseado.
5. Para apagar la radio, apriete el botón Power. En la pantalla aparecerá OFF.

## Guardar emisoras en memorias preseleccionadas

Hay 5 preselecciones de memoria para cada banda de frecuencia.

1. Apriete el botón de encendido (Power) para encender la radio.
2. Sintonice la emisora requerida usando uno de los métodos descritos previamente.
3. Apriete y mantenga presionada la preselección requerida hasta que la radio emita un bip. El número preseleccionado aparecerá en pantalla y la emisora será memorizada bajo el botón de preselección elegido.
4. Repita este procedimiento para el resto de preselecciones.
5. Las emisoras guardadas en memorias preseleccionadas pueden sobrescribirse (ser sustituidas por otras) siguiendo el procedimiento de arriba.

## Recuperar emisoras de memorias preseleccionadas

1. Apriete el botón de encendido (Power) para encender la radio.
2. Seleccione la banda de frecuencia requerida.
3. Apriete momentáneamente el botón de preselección requerido, el número de preselección y la frecuencia de la emisora aparecerán en pantalla.

## Programar la alarma de la radio

Cuando la alarma de la radio se seleccione, la radio se encenderá y emitirá la emisora de radio escogida a la hora de alarma elegida. La alarma de la radio continuará durante una hora a menos que la apague apretando el botón Power. Si aprieta el botón Power mientras la alarma está activada cancelará la alarma durante 24 horas.

### Nota:

La alarma de la radio sólo puede activarse cuando la hora de alarma de radio y la emisora de alarma estén programadas. La alarma de la radio cambiará automáticamente a alarma de Tímbré si la radio tiene la pila baja o la señal de la emisora de alarma es muy débil.

### a. Programar la hora de alarma de la radio:

1. La alarma de la radio puede programarse con la radio encendida o apagada.
2. Apriete y suelte el botón de alarma de la radio , el símbolo de alarma de la radio -<1> parpadeará.
3. Durante el parpadeo de la alarma de la radio, apriete el botón de Control de Sintonía/Escaneo/Puesta en Hora durante más de 2 segundos seguidos de un bip.
4. La Hora parpadeará en la pantalla, gire el botón de Control de Sintonía para seleccionar la hora, luego apriete el botón de Control de Sintonía/Escaneo/Puesta en Hora otra vez para confirmar la hora programada.
5. Siga el mismo procedimiento para programar los minutos. Apriete el botón de Control de Sintonía/Escaneo/Puesta en Hora otra vez para completar la programación de la hora de alarma.

## b. Programar la emisora de radio de alarma:

1. Durante la programación de la hora de alarma de la radio y cuando el símbolo de alarma de la radio parpadee, apriete el botón Band para activar la radio para seleccionar la banda y emisora de alarma requeridas por sintonización manual y por recuperación de emisoras preseleccionadas.
2. Cuando la hora y emisora de alarma estén programadas, apriete y mantenga presionado el botón de la radio  durante 2 segundos seguidos de un bip para activar o desactivar la alarma. La pantalla mostrará  cuando la alarma de la radio esté activada.

### Nota:

Si no se ha seleccionado una nueva emisora de radio de alarma, seleccionará la última emisora de alarma.

## Programar la alarma de timbre HWS (Humane Wake System: Sistema Humano para Despertar)

Un tono de bip se activará cuando seleccione la alarma HWS. El bip de la alarma subirá de volumen cada 15 segundos durante un minuto seguido de un minuto en silencio antes de repetir el ciclo. La alarma de timbre HWS sonará durante una hora hasta que la apague apretando el botón Power. Si aprieta el botón Power mientras la alarma está activada cancelará la alarma durante 24 horas.

1. La alarma de timbre HWS puede programarse con la radio encendida o apagada.
2. Apriete y suelte el botón de alarma de timbre HWS , el símbolo  parpadeará.
3. Cuando el símbolo parpadee, apriete el botón de Control de Sintonía/Escaneo/Puesta en Hora durante más de 2 segundos seguidos de un bip. Los dígitos de la hora parpadearán en la pantalla.
4. Gire el botón de Control de Sintonía para seleccionar la hora de alarma requerida, luego apriete el botón de Control de Sintonía otra vez. Los dígitos de los minutos parpadearán.
5. Gire el botón de Control de Sintonía para seleccionar los minutos de alarma requeridos y después apriete el botón de Control de Sintonía para completar la programación de la alarma.
6. Apriete y mantenga presionado el botón de la alarma de timbre HWS  durante más de 2 segundos seguidos de un bip para activar o desactivar la alarma.

En la pantalla aparecerá  cuando la alarma de timbre HWS haya sido activada.

## Función de descanso (snooze)

1. Cuando la alarma esté activada, si aprieta cualquier botón excepto el botón Power, activará la función de descanso. La alarma de la radio o la alarma de timbre HWS será silenciada con un intervalo de 5 minutos.
2. En la pantalla parpadearán los símbolos de descanso  y de alarma. La función de descanso puede repetirse durante la hora en que las alarmas estén activadas.

## Función de ahorro de energía

El temporizador de ahorro de energía apagará la radio automáticamente cuando haya pasado el tiempo programado.

1. Apriete y mantenga presionado el botón Power durante más de 2 segundos, seguidos de un bip, la pantalla pasará por los ciclos de tiempos de ahorro de energía disponibles en el orden 60-45-30-15-120-90-60. Suelte el botón Power cuando el tiempo de ahorro de energía requerido aparezca en pantalla. El símbolo  aparecerá en la pantalla y la radio emitirá la última emisora seleccionada.
2. Para desactivar la función de ahorro de energía, apriete el botón Power, el símbolo  desaparecerá y la radio se apagará.

## Luz de fondo de la pantalla

Al apretar cualquier botón se iluminará la pantalla LCD durante aprox. 15 segundos. Durante el escaneo de emisoras y con la alarma activada, también se iluminará la pantalla automáticamente.

## Establecer el paso de frecuencia

Los pasos de frecuencia en algunos países son diferentes de donde haya comprado la radio. Si compra la radio en Europa y pretende usarla en Norteamérica o en algunos países sudamericanos, tendrá que ajustar el paso de frecuencia para que la radio siga funcionando.

Con la radio apagada, al mantener presionado el botón Step/Band durante más de 2 segundos se mostrará el paso de frecuencia FM en uso. Continúe presionando el botón Step/Band durante aprox. otros 5 segundos hasta que en la pantalla parpadee FM y 50 kHz (paso de frecuencia) seguido de un bip. Al girar el botón de Control de Sintonía, puede ajustar hasta 100 kHz por paso de frecuencia.

Después de fijar el paso de frecuencia FM, al apretar el botón Step/Band otra vez, la pantalla mostrará MW y parpadeará 9 kHz. Al girar el botón de Control de Sintonía, puede ajustar hasta 10 kHz por paso de frecuencia. Complete el ajuste apretando el botón Step/Band.

## Entradas Aux y para Auriculares

1. La entrada Aux (3,5 mm) en el lado derecho de su radio es para usarla con una grabadora /mini disc o cualquier otro equipamiento que pueda proporcionar una señal de nivel de línea. Al insertar una toma en la entrada, la señal interna será silenciada automáticamente. Y el LED Aux se encenderá. El control de Volumen y de Tono se puede usar para ajustar el nivel del sonido.
2. La entrada para Auriculares (3,5 mm) situada en el lado derecho de su radio es para usarla con auriculares o con un audífono. Al insertar la toma de auriculares el altavoz interno se silenciará automáticamente.

## Salida DC – cargar su teléfono móvil

### Nota:

Cargue siempre su teléfono móvil cuando la radio esté apagada. Adecuado para teléfonos con pilas de 3,6 V – 4,8 V. Por favor lea el manual de instrucciones de su teléfono móvil. Conecte el cable de carga indicado (no incluido) a la toma c.c. Visite tiendas de accesorios de teléfonos móviles para conseguir cables de carga y enchufes apropiados.

### Luz

1. Su radio incluye una luz LED de larga duración situada en la parte frontal de su radio. La luz se puede encender y apagar apretando ligeramente el botón Light (luz).

## Especificaciones:

Cobertura de Frecuencia:

FM 87,50 MHz – 108 MHz

AM (MW)

520 kHz – 1 710 kHz (10 kHz)

522 kHz – 1 629 kHz (9 kHz)

Corriente c.a.:

120 V~ / 60 Hz / 25 W (America)

230 V~ / 50 Hz / 25 W (Europa)

Pilas: 9 V $\equiv$  (6 x 1,5 V $\equiv$ ) tamaño D

3 V $\equiv$  (2 x 1,5 V $\equiv$ ) tamaño AA

c.c. IN:

9 V $\equiv$  - 14 V $\equiv$  /1 A

3,5 mm de diámetro.

Salida de Corriente:

5 W 10% T.H.D. @ 100 Hz @ c.c. pila 9 V $\equiv$

7 W 10% T.H.D. @ 100 Hz @ c.a. 230 V~ o 110 V~

Entrada para auriculares:  
3,5 mm de diámetro, entrada estéreo, salida monaural  
Energía de salida: 5 mW + 5 mW

Entrada Aux:  
3,5 mm de diámetro, entrada estéreo para usar también en monaural Sensibilidad de entrada: 100 mVrms a una salida de 5 W @ 100 Hz Impedancia de entrada: 47 kohm

Salida DC: 5 V= 500 mA  
Unidad de altavoz: 16,5 centímetros (6,5") 8 ohm 15 W, alcance total  
Sistema de Antena Interna  
Antena de ferrita AM incorporada  
Antena FM incorporada plegable y desmontable  
Iluminación LED: 3 x LED blancos, consumo de corriente 50 mA  
Duración de las pilas:  
Aprox. 30 horas usando pilas alcalinas a 50 mW de energía de salida.  
Dimensiones: 262 mm x 385 mm x 271 mm  
Peso: aprox. 4,2 kg



Si en el futuro necesita deshacerse de este producto, tenga en cuenta lo siguiente: no debe deshacerse de los residuos de productos eléctricos como si fueran residuos domésticos. Por favor, recicle en los sitios en los que esto sea posible. Acuda a las autoridades locales o al vendedor en busca de asesoramiento sobre reciclaje. (Directiva sobre residuos eléctricos y equipos electrónicos).



En caso de tener algún problema para contactar un centro de servicio consulte nuestra página [www.truper.com](http://www.truper.com) donde obtendrá un listado actualizado, ó llame al tel:

**01(800) 690-6990 ó 01(800) 018-7873**

donde le informarán cuál es el **Centro de Servicio Autorizado Truper®** más cercano.

**Truper, S.A. de C.V.**

Parque Industrial No.1, Jilotepec, C.P. 54240, Estado de México, México,  
Tel.: 01(761) 782 91 00, Fax: 01(761) 782 91 70, R.F.C.: THE-791105-HP2.

**[www.truper.com](http://www.truper.com)**